



Strasbourg, 19th May 2008

## Open Letter

### ***Subsidiarity*** er et ord.

Vi skriver til dere for å gjøre dere oppmerksom på ordet det engelske ordet *subsidiarity*, som vi har observert at ikke finnes i deres ordbok.

Prinsippet om *subsidiarity* eller på norsk: nærhetsprinsippet har vært en viktig i både sosiale, teologiske og politiske tanker gjennom århundrer, og er i nyere tid referert til i statutter, grunnlover og internasjonale avtaler. Ordet *subsidiarity* er for eksempel nevnt 30 ganger i EU sin Lisboa-traktat.

Vi er derfor svært overrasket over at dette ordet, tatt i betraktning hvor ofte det brukes i europeisk politikk og lovgiving, har blitt utelatt fra så mange ordbøker rundt om i Europa og i resten av verden

Vi er spesielt bekymret over det faktum at EU, deres medlems stater og andre nasjoner forventes å respektere et prinsipp basert på et ord mange ordbøker – og derfor også innbyggere – ikke vet hva betyr.

Selv om definisjonen av "subsidiarity" varierer litt i forskjellige ordbøker og språk, kan ordet i en politisk kontekst defineres som "prinsippet om at beslutninger skal tas så nærme innbyggerne som mulig", eller med andre ord nærhetsprinsippet.

Med det i tankene, ber vi dere om å svare på følgende:

- Har dere planer om å inkludere dette ordet i ordbøkene i fremtiden?
- Hvis ikke, kan du eller forfatterne forklare oss hvorfor dette ordet fremdeles skal ekskluderes fra deres ordbøker?

Vi takker for deres oppmerksomhet og håper at vi hører fra dere snart.

Vennlig hilsen

Klaus Klipp  
Generalsekretær  
Assembly of European Regions (AER)  
Strasbourg, FRANCE

***'Subsidiarity er et ord'***- kampanjen er en kampanje fra **Assembly of European Regions (AER)**, det største uavhengige nettverket for regioner i Europa. AER har 260 medlemsregioner i 33 land, i tillegg til at 13 interregionale organisasjoner er medlemmer. AER er den politiske stemmen for sine medlemmer og et forum for interregionalt samarbeid.

6 rue Oberlin - F-67000 STRASBOURG  
Tel: +33 (0)3 88 22 07 07 - Fax: +33 (0)3 88 75 67 19  
E-mail: [secretariat@aer.eu](mailto:secretariat@aer.eu) - Website: [www.aer.eu](http://www.aer.eu)

12 Boulevard Baudouin - B-1000 BRUSSELS  
Tel.: + 32 2 421 85 12 - Fax: + 32 2 421 83 69  
E-mail: [aer.brussels@aer.eu](mailto:aer.brussels@aer.eu) - Website : [www.aer.eu](http://www.aer.eu)